

Re

# Z obsahu / Aus dem Inhalt

Aktuality: Luftová rekapitulace <i>Aktualität: Luft – eine Rekapitulation</i> .....	3	Aktuality: Český překlad Místopisu městysu Kovářská z roku 1923 <i>Aktualität: Übersetzung der Ortskunde der Marktgemeinde Schmiedeberg aus dem Jahr 1923 ins Tschechische</i> .....	18
Aktuality: Apartmány Bratrství <i>Aktualität: Appartements „Bratrství“</i> .....	4	Ze společnosti a kultury: Kostelní hodiny v Abertamech už zase jdou <i>Kultur und Gesellschaft: Aberthamer Kirchturmuhre geht wieder</i> .....	20
Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní a sportovní akce v regionu <i>Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur- und Sportveranstaltungen in der Region</i> .....	8	Ze společnosti a kultury: Steinbach u Vejprt ožil historií <i>Kultur und Gesellschaft: Steinbach bei Weipert wurde mit Geschichte lebendig</i> .....	21
Historie: Vzácné návštěvy v Jáchymově <i>Geschichte: Seltene Besucher in St. Joachimsthal</i> ..	9	Historie: Povolání ze starých časů: kolář <i>Geschichte: Beruf aus früherer Zeit: Der Stellmacher</i> ...	22
Aktuality: Evangelický kostel v Horní Blatné v novém kabátě <i>Aktualität: Evangelische Kirche in der Bergstadt Platten im neuen Gewand</i> .....	10	Aktuality: V Krušnohoří chodí zvláštní Mikuláš <i>Aktualität: Im Erzgebirge geht ein seltsamer St. Nikolaus umher</i> .....	23
Historie: Od založení ostrovské porcelánky PULS uplynulo 150 let <i>Geschichte: Seit der Gründung des Schlackenwerther Porzellanwerkes PULS sind bereits 150 Jahre vergangen</i> .....	11	Z naší přírody: Památné a významné stromy centrálních a západních Krušných hor (15. díl) <i>Aus unserer Natur: Denkwürdige und bedeutende Bäume des zentralen und westlichen Erzgebirges (15. Teil)</i> .....	25
Historie: Místo vzpomínání v Horní Blatné <i>Geschichte: Ort des Gedenkens in der Bergstadt Platten</i> .....	13	Boží Dar: Jaké byly Ježíškovy vánoční trhy <i>Boží Dar: Wie war der Chritskindlmarkt</i> .....	28
Historie: Kamenný pitaval saského Krušnohoří (5. díl): <i>Geschichte: Das steinerne Pitaval des sächsischen Erzgebirges (5. Teil)</i> .....	14	Historie: Hříšní lidé okresu nejdeckého <i>Geschichte: Die Sünder des Landkreises Neudek</i> ...	29
Historie: Vzpomínka Nejdečana Franze Achtnera na čas Vánoc <i>Geschichte: Erinnerung des Franz Achtner aus Neudek an die Weihnachtszeit</i> .....	16	Historie: Z Lehmannovy kroniky (25. část): závěr <i>Geschichte: Aus der Lehmannschen Chronik (25. Teil): Epilog</i> .....	30
		Zaručené počasí: Zima na krku <i>Das Wetter: Der Winter kommt</i> .....	31
		Recept měsíce: Krušnohorská vánoční kuchyně <i>Rezept des Monats: Erzgebirgische Weihnachtsküche</i> ...	32